



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

11 Laurier St./11, rue Laurier

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Shared Systems Division (XL)/Division des systèmes
partagés (XL)

4C1, Place du Portage Phase III

11 Laurier St./11, rue Laurier

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet DISABILITY CASE MANAGEMENT SYSTEM	
Solicitation No. - N° de l'invitation M7594-164700/B	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client M7594-164700	Date 2017-10-19
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$XL-129-31753	
File No. - N° de dossier 129x1.M7594-164700	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-10-27	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Riopel, Andrea	Buyer Id - Id de l'acheteur 129x1
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3984 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 953-3703
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

SOLUTION DE GESTION DES CAS D’INCAPACITÉ

La présente modification n° 005 vise à :

- (1) répondre aux questions soulevées par l’industrie;

QUESTIONS ET RÉPONSES

Question n° 16

À la section 7.1 – Sécurité des données – point ii), lorsque vous mentionnez que les employés ne peuvent accéder qu’aux endroits des installations de la GRC qui sont nécessaires pour réaliser les objectifs du contrat, voulez-vous dire que SEULS les employés qui détiennent une habilitation de sécurité de la GRC sont autorisés accéder à notre emplacement?

Réponse n° 16

Non, lorsque nous mentionnons que les employés ne peuvent accéder qu’aux endroits des installations de la GRC qui sont nécessaires pour réaliser les objectifs du contrat, nous faisons référence à l’accès aux locaux de la GRC seulement, dans la mesure où cet accès est nécessaire.

Question n° 17

Pourriez-vous nous fournir une copie plus lisible de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) pour la demande de propositions M7594-164700 portant sur le système de gestion de cas d’invalidité (GCI)? Malheureusement, la version numérisée de la LVERS qui figure aux quatre dernières pages du document de la demande de propositions pour le système de GCI n’est pas suffisamment claire pour que nous puissions déterminer si nous respectons nos obligations.

Réponse n° 17

Voir le document ci-joint.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE PROPOSITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.

JAN 03 2017

M7594 14 04700

Government
of CanadaGouvernement
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

201404700

Security Classification / Classification de sécurité

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction
RCMP		OHSB
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant
4. Brief Description of Work / Brève description du travail Supplier will provide a Software-as-a-Service (SaaS) solution for disability case management and business intelligence, which will include maintenance, upgrades and technical support.		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input type="checkbox"/> No Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input checked="" type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input checked="" type="checkbox"/>	All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input checked="" type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

201604790

Security Classification / Classification de sécurité

PART A (continued) / PARTIE A (suite)

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

If Yes, indicate the level of sensitivity.
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :
Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- | | | | |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS
COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL
CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> SECRET
SECRET | <input type="checkbox"/> TOP SECRET
TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT
TRÈS SECRET - SIGINT | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL
NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET
NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET
COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS | | | |

Special comments:

Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? ☐ No ☒ Yes
Non Oui

If Yes, will unscreened personnel be escorted?

Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté? ☐ No ☒ Yes
Non Oui

PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☐ No ☒ Yes
Non Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

PRODUCTION

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ? ☒ No ☐ Yes
Non Oui

INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? ☐ No ☒ Yes
Non Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale? ☐ No ☒ Yes
Non Oui



PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ		NATO					COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COMSEC TOP SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET
				CONFIDENTIAL		TRIS SECRET	NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIEL		COMSEC TRIS SECRET	A	B	C	CONFIDENTIAL		TRIS SECRET
Information / Assets Renseignements / Biens Production		✓														
IT Media / Support Tr		✓														
IT Link / Lien électronique		✓														

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non

☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non

☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

2016 04700

Security Classification / Classification de sécurité

PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION

13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées) Christine Sakiris		Title - Titre Director, DM&A Program	Signature
Telephone No. - N° de téléphone 6138436826	Facsimile No. - N° de télécopieur 6138252835	E-mail address - Adresse courriel christine.sakiris@rmp-grc.gc.ca	Date 2016-04-05

14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme

Name (print) - Nom (en lettres moulées) Glenae Burke		Title - Titre National Security & Contracting Coordinator	Signature
Telephone No. - N° de téléphone 613 843-5938	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel glenae.burke@rmp-grc.gc.ca	Date Dec. 21, 2016

15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached?
Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?

☐ No / Non ☐ Yes / Oui

16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement

Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date

17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité

Name (print) - Nom (en lettres moulées) Jennifer Lynn Mackey		Title - Titre Contract Security Officer	Signature
Telephone No. - N° de téléphone 613-952-1511	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date Jan 19/17



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Designation / Classification

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL) LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

NOTE: Type or print clearly (in black ink) NOTA: Taper ou écrire lisiblement (en noir)

CONTRACT INFORMATION INFORMATION CONTRACTUELLE

1. Originating department Ministère expéditeur	2. Branch / Directorate Direction / Direction générale	3. Contract number N° de contrat									
4. Description of contract Description du contrat											
5. Does the contract include NATO or foreign government information? Le contrat contient-il des renseignements sur NATO ou un gouvernement étranger? <input type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui											
6. In addition to Canada, and Canadian citizens, indicate the countries or foreign nationals to which the sensitive information may be released. En plus du Canada et des citoyens canadiens, indiquer les pays ou les ressortissants étrangers à qui on peut divulguer des renseignements de nature délicate. <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion</td><td><input type="checkbox"/> United States États-Unis</td><td><input type="checkbox"/> NATO members Membres de NATO</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Not releasable À ne pas diffuser</td><td colspan="2">If not releasable, will the sensitive information or documentation be stamped "CANADIAN EYES ONLY?" Lorsqu'il ne faut pas les diffuser, indiquer si les renseignements ou la documentation de nature délicate porteront la mention suivante: "CITOYENS CANADIENS SEULEMENT?"</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Other (list countries) Autre (énumérer les pays)</td><td colspan="2"><input type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui</td></tr></table>			<input type="checkbox"/> No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion	<input type="checkbox"/> United States États-Unis	<input type="checkbox"/> NATO members Membres de NATO	<input type="checkbox"/> Not releasable À ne pas diffuser	If not releasable, will the sensitive information or documentation be stamped "CANADIAN EYES ONLY?" Lorsqu'il ne faut pas les diffuser, indiquer si les renseignements ou la documentation de nature délicate porteront la mention suivante: "CITOYENS CANADIENS SEULEMENT?"		<input type="checkbox"/> Other (list countries) Autre (énumérer les pays)	<input type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
<input type="checkbox"/> No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion	<input type="checkbox"/> United States États-Unis	<input type="checkbox"/> NATO members Membres de NATO									
<input type="checkbox"/> Not releasable À ne pas diffuser	If not releasable, will the sensitive information or documentation be stamped "CANADIAN EYES ONLY?" Lorsqu'il ne faut pas les diffuser, indiquer si les renseignements ou la documentation de nature délicate porteront la mention suivante: "CITOYENS CANADIENS SEULEMENT?"										
<input type="checkbox"/> Other (list countries) Autre (énumérer les pays)	<input type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui										
7. Does the contract require access to COMSEC material / data? (personnel to be briefed) Le contrat exige-t-il l'accès à des documents / des données COMSEC? (le personnel doit recevoir des directives) <input type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui											
8. Is FOCI evaluation required? (mandatory if extremely sensitive INFOSEC involvement is identified) Une vérification PCIE est-elle requise? (obligatoire s'il est démontré qu'INFOSEC de nature extrêmement délicate est en cause) <input type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui If yes, specify material by title and level of sensitivity on an attached page. Dans l'affirmative, préciser le titre et la nature délicate du matériel sur une page ci-jointe.											
9. Does the contract, including any related Requests for Proposal (RFP) or Requests for Quotation (RFQ), involve unclassified military data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le contrat, y compris toute demande de proposition (DDP) ou demande de prix connexe (DPC), concerne-t-il des données militaires sans classification qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? <input type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui											

PERSONNEL (CONTRACTOR) PERSONNEL (ENTREPRENEUR)

10. May unscreened personnel be used for portions of the requirement? Peut-on faire appel à du personnel n'ayant pas fait l'objet d'une enquête de sécurité pour des étapes de ce projet? <input type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui																					
11. Indicate level of safeguards or information / assets to be accessed at customer site(s) Niveau de classification des mesures de protection, ou de l'information ou des biens auxquels le personnel a accès dans les installations du client	Designated Désigné			Classified Classifié																	
	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET	NATO														
	A	B	C				CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	COSMIC												
					X																
12. Screening level required Niveau de classification de sécurité exigé <table border="0"><tr><td>Reliability check Vérification de la fiabilité</td><td><input type="checkbox"/> BASIC BASE</td><td><input type="checkbox"/> ENHANCED APPROFONDIE</td><td><input type="checkbox"/> Site access Accès aux installations</td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> Level I (CONFIDENTIAL) Niveau I (CONFIDENTIEL)</td><td><input type="checkbox"/> Level II (SECRET) Niveau II (SECRET)</td><td><input type="checkbox"/> Level III (TOP SECRET) Niveau III (TRÈS SECRET)</td><td></td></tr><tr><td><input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL</td><td><input type="checkbox"/> NATO SECRET NATO SECRET</td><td><input type="checkbox"/> COSMIC COSMIC TRÈS SECRET</td><td><input type="checkbox"/> Other Autre</td></tr></table> Specify Préciser										Reliability check Vérification de la fiabilité	<input type="checkbox"/> BASIC BASE	<input type="checkbox"/> ENHANCED APPROFONDIE	<input type="checkbox"/> Site access Accès aux installations	<input type="checkbox"/> Level I (CONFIDENTIAL) Niveau I (CONFIDENTIEL)	<input type="checkbox"/> Level II (SECRET) Niveau II (SECRET)	<input type="checkbox"/> Level III (TOP SECRET) Niveau III (TRÈS SECRET)		<input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> NATO SECRET NATO SECRET	<input type="checkbox"/> COSMIC COSMIC TRÈS SECRET	<input type="checkbox"/> Other Autre
Reliability check Vérification de la fiabilité	<input type="checkbox"/> BASIC BASE	<input type="checkbox"/> ENHANCED APPROFONDIE	<input type="checkbox"/> Site access Accès aux installations																		
<input type="checkbox"/> Level I (CONFIDENTIAL) Niveau I (CONFIDENTIEL)	<input type="checkbox"/> Level II (SECRET) Niveau II (SECRET)	<input type="checkbox"/> Level III (TOP SECRET) Niveau III (TRÈS SECRET)																			
<input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> NATO SECRET NATO SECRET	<input type="checkbox"/> COSMIC COSMIC TRÈS SECRET	<input type="checkbox"/> Other Autre																		

Designation / Classification

Designation / Classification	Contract number N° de contrat
------------------------------	-------------------------------

SAFEGUARDS (CONTRACTOR) MESURES DE PROTECTION (ENTREPRENEUR)

13. Will the contractor be required to safeguard sensitive (designated / classified) information / assets at its facilities?
L'entrepreneur devra-t-il protéger de l'information / des biens de nature délicate (désignés ou classifiés) dans ses installations?

☐ No Non ☐ Yes Oui

Category Catégorie	Designated Désigné			Classified Classifié						
	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET	NATO			
	A	B	C				CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	COSMIC	
Documents Documents										
Equipment Équipement										
EDP Media Supports de TED										
Nature of material to be stored Nature du matériel à entreposer										

14. Will the contractor be required to safeguard COMSEC data / material? (COMSEC account is required)
L'entrepreneur devra-t-il protéger les données / du matériel COMSEC? (compte COMSEC requis)

☐ No Non ☐ Yes, specify Oui, préciser _____

PRODUCTION PRODUCTION

15. Will production of sensitive (designated / classified) material occur at the contractor's facilities?
Les installations de l'entrepreneur serviront-elles à la fabrication de matériel de nature délicate (désigné ou classifié)

☐ No Non ☐ Yes, indicate level Oui, indiquer le niveau _____

16. Will repair or modification of sensitive (designated / classified) material occur at the contractor's facilities?
Les installations de l'entrepreneur serviront-elles à la réparation ou à la modification de matériel de nature délicate (désigné ou classifié)?

☐ No Non ☐ Yes, indicate level Oui, indiquer le niveau _____

If yes, specify Dans l'affirmative, préciser _____

EDP DOCUMENT AND DATA PRODUCTION PRODUCTION DE DOCUMENTS ET DE DONNÉES DE TED

17. Will the contractor be required to electronically process / produce sensitive (designated / classified) data / information at its own site(s)?
L'entrepreneur sera-t-il tenu de traiter ou de produire par des moyens électroniques des données ou des renseignements de nature délicate (désignés ou classifiés) dans ses propres installations?

☐ No Non ☐ Yes, indicate level Oui, indiquer le niveau _____

The client department / agency may be required to specify the EDP security requirements for this procurement on an attached page or as a Security Guide (see instruction sheet).
Le ministère ou l'organisme client peut être tenu de préciser les exigences en matière de sécurité de TED pour la présente acquisition sur une feuille jointe ou dans un Guide de sécurité (voir la feuille de directives).

SECURITY / CLASSIFICATION BLOCKS CASES DE CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

18. Is the information within this checklist or documents attached to it, sensitive (designated or classified)?
L'information fournie dans la présente liste de vérification ou jointe à celle-ci est-elle de nature délicate (désignée ou classifiée)?

☐ No Non ☐ Yes Oui

If yes, complete the security blocks at the top and bottom of this form.
Dans l'affirmative, remplir les cases de sécurité qui se trouvent au haut et au bas de cette formule.

NOTE NOTA

19. Is a Security Guide attached? Le Guide de sécurité est-il annexé?

☐ N/A S/O ☐ Yes Oui

Designation / Classification

Designation / Classification	Contract Number N° de contrat
------------------------------	-------------------------------

AUTHORIZATION AUTORISATION

20. Departmental / Agency Project Authority Responsable du projet du ministère ou de l'organisme

Name (print) Nom (en lettres moulées)		Title Titre	
Signature	Telephone no. N° de téléphone ()	Facsimile Télécopieur ()	Date

21. Departmental / Agency Security Authority (Customer) Agent de sécurité du ministère ou de l'organisme (Client)

Name (print) Nom (en lettres moulées)		Title Titre	
Signature	Telephone no. N° de téléphone ()	Facsimile Télécopieur ()	Date

22. Contracting Security Authority Responsable contractuel de la sécurité

Name (print) Nom (en lettres moulées)		Title Titre	
Signature	Telephone no. N° de téléphone ()	Facsimile Télécopieur ()	Date

Designation / Classification

Directives pour remplir la liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS)

La feuille de directive devrait être jointe à la liste jusqu'à ce que la case 21 ait été remplie.

A. GÉNÉRALITÉS

Traitement de la formule

- Le responsable du projet doit veiller à faire remplir la formule.
- L'agent de sécurité du ministère ou de l'organisme doit examiner et approuver les exigences en matière de sécurité indiquées dans la formule, de concert avec le responsable du projet.
- Le responsable contractuel de la sécurité du ministère ou de l'organisme est chargé de s'assurer que les entrepreneurs respectent les normes de sécurité indiquées dans la liste de vérification des exigences relatives à la sécurité.

Une fois remplie, la LVERS fait partie intégrante des documents de soumission ou de contrat. Toutes les demandes et les documents contractuels, **y compris les contrats de sous-traitance** qui contiennent des exigences relatives à des éléments de nature délicate (DÉSIGNÉS ou CLASSIFIÉS) et **qui ont été envoyés à TPSGC pour traitement**, doivent être accompagnés d'une liste de vérification des exigences relatives à la sécurité dûment remplie.

A

Aucun renseignement relatif à un contrat gouvernemental de nature délicate ne peut être divulgué par un entrepreneur sans une approbation écrite de la personne identifiée à la case 22 de la LVERS.

L'attribution d'une désignation/d'une classification donnée à une étape particulière du processus contractuel ne signifie pas qu'il faut attribuer la même désignation / classification à tout élément relié à cette étape du processus. Chaque article doit être désigné/classifié selon son propre contenu. En cas de doute face au niveau à attribuer, l'entrepreneur peut soumettre la question à la personne désignée dans la case 22 de cette formule.

B. GUIDE POUR REMPLIR LA LVERS.

(Les numéros renvoient aux cases correspondantes de la formule)

CONTRAT (3, 4, 9)

Le terme contrat comprend toutes les étapes du processus contractuel (soit Demande de propositions, Demande subséquente à une offre permanente, une partie d'un contrat important, Contrats de sous-traitance, etc.).

COMSEC – Communications – Sécurité électronique (7, 14, 21)

Le responsable ministériel ou de l'organisme de sécurité des communications (COMSEC) devrait participer avec l'agent de sécurité du ministre ou de l'organisme (Client) à l'examen de toutes les LVERS qui contiennent des exigences COMSEC (voir l'article 21 – Autorisation).

PCIE – Participation, contrôle ou influence étrangers (8)

L'organisme doit faire l'objet d'une évaluation distincte avant que des renseignements et des biens de nature extrêmement délicate relatifs à INFOSEC puissent être divulgués.

INFOSEC – Sécurité de la technologie de l'information (8). Définition : tous les renseignements et les biens COMSEC et confiés au Centre de la sécurité des télécommunications (CST), mis au point ou évalués par le CST ou à l'intention du CST.

RÈGLEMENT SUR LE CONTRÔLE DES DONNÉES TECHNIQUES (9)

L'entrepreneur principal et tous les sous-traitants doivent être agréés aux termes du Programme mixte d'agrément É.-U. / Canada.

PERSONNEL (10)

Il est possible de déterminer des segments pour la réalisation du travail, permettant ainsi aux employés n'ayant pas fait l'objet d'une enquête de sécurité d'avoir accès à un segment du projet, sans pour autant accéder à des renseignements de nature délicate.

PROTÉGÉ (11, 13, 15, 16, 17, 18)

Il est important d'indiquer s'il s'agit du niveau «A», «B» ou «C», le cas échéant, bien que certains renseignements peuvent être uniquement identifiés PROTÉGÉ.

ACCÈS AUX INSTALLATIONS (12)

Une cote de sécurité concernant l'accès aux installations a une portée extrêmement limitée et **ne peut être autorisée** que par le Conseil du Trésor, au moyen d'une loi ou d'un règlement à cet effet.

NIVEAU (15, 16, 17)

Se servir des désignations suivantes pour caractériser les niveaux des mesures de protection ou de nature délicate:

Désigné	Classifié
PROTÉGÉ	CONFIDENTIEL
PROTÉGÉ	NATO CONFIDENTIEL

«A»	SECRET	NATO SECRET
PROTÉGÉ «B»	TRÈS SECRET	COSMIC TRÈS SECRET
PROTÉGÉ «C»		

DOCUMENT INFORMATIQUE ET PRODUCTION DES DONNÉES (17)

Dans l'affirmative, il faut prêter attention aux documents suivants en ce qui concerne la présente section:

- Manuel du Conseil du Trésor, Volume sur la sécurité, appendice C. «Normes de sécurité en matière de technologie de l'information», et
- Normes de sécurité technique pour la technologie de l'information (NSTTI).

GUIDE DE SÉCURITÉ (19)

Les détails additionnels concernant la sécurité, le cas échéant, doivent être joints à la liste de vérification des exigences relatives à la sécurité afin de souligner aux entrepreneurs les mesures spéciales de sécurité qui sont liées au présent besoin.

AUTORISATION

Responsable du projet du ministère ou de l'organisme (20)

Le gestionnaire de projet ou le responsable technique du ministère ou de l'organisme client.

Agent de sécurité du ministère ou de l'organisme client (21)

Agent de sécurité ou responsable du matériel de sécurité des informations (COMSEC) du ministère ou de l'organisme client.

Responsable contractuel de la sécurité (22)

L'organisme responsable de veiller à ce que les entrepreneurs se conforment aux exigences de sécurité établies dans la LVERS. (Voir Politique gouvernementale sur la sécurité (PGS). Appendice A, Section 13).

Designation / Classification

Instructions for completing Security Requirements Check List (SRCL)

The instruction sheet should remain attached until Block #21 has been completed

A. GENERAL

Processing of this form

- The Project Authority shall arrange to complete the form.
- The Departmental or Agency Security Officer shall review and approve the security requirements identified in the form, in liaison with the Project Authority.
- The Contracting Security Authority is the department/agency responsible for ensuring that the contractors are compliant with the security requirements identified in the SRCL.

Upon completion, the SRCL shall form part of the tender/contract documentation. All requisitions and subsequent contractual documents **including subcontracts** that contain sensitive (DESIGNATED or CLASSIFIED) requirements **and that are directed to PWGSC for processing** shall be accompanied by a completed SRCL. For all non-PWGSC contract documentation, the use of the SRCL is strongly recommended.

No information pertaining to a sensitive government contract may be released by contractors without prior written approval of the individual identified in block 22 of this form.

The designation/classification assigned to a particular stage in the contractual process does not mean that everything applicable to that stage is to be given the same designation/classification. Every item shall be designated/classified according to its own content. If a contractor is in doubt as to the actual level to be assigned, they may refer it to the individual identified in Block 22 of this form.

B. GUIDE TO SRCL COMPLETION (Numbers refer to corresponding boxes on form)

CONTRACT (3, 4, 9)

The term contract includes any stage in the contractual process (i.e. Request for Proposal, Requisition for Call-up against a Standing Offer, a portion of a major Contract, Subcontracts, etc.).

COMSEC – Communications – Electronic Security (7, 14, 21)

The departmental / agency COMSEC Authority should be part of the review of a SRCL which has COMSEC requirements, along with the departmental / agency Security Officer (Customer) (See item #21 – Authorization).

FOCI – Foreign Ownership, Control or Influence (8)

A separate evaluation of the organization is required before any extremely sensitive INFOSEC information and assets entrusted to or developed / evaluated by or for Communications Security Establishment (CSE).

TECHNICAL DATA CONTROL REGULATIONS (9)

The prime contractor and any subcontractors shall be certified under the U.S./Canada joint Certification Program.

PERSONNEL (10)

It may be possible to separate the performance of the work into segments, thereby permitting non-screened employees to have access to a portion of the project, without having access to sensitive information.

PROTECTED (11, 13, 15, 16, 17, 18)

It is important to identify Level "A", "B" or "C", when applicable, however, certain types of information may only be identified as "PROTECTED".

SITE ACCESS (12)

Security Clearance is extremely limited and **may only be authorized by** Treasury Board, by authorized statute or by regulation.

LEVEL (15, 16, 17)

Use the following to identify levels of safeguards or sensitivity:

Designated	Classified	
PROTECTED	CONFIDENTIAL	NATO CONFIDENTIAL
PROTECTED "A"	SECRET	NATO SECRET
PROTECTED "B"	TOP SECRET	COSMIC TOP SECRET
PROTECTED "C"		

EDP/ADP DOCUMENT AND DATA PRODUCTION (17)

If yes, attention is directed to the following documents in regards to this section:

- Treasury Board Manual, Security Volume, Appendix C, "Information Technology Security Standards": and
- "Technical Security Standards for Information Technology (TSSIT)"

SECURITY GUIDE (19)

Additional security details, when applicable, shall be attached to the SRCL to highlight to the contractors any special security concerns of this procurement.

AUTHORIZATION

Departmental/Agency Project Authority (20)

The project manager and / or technical authority of the customer department / agency.

Departmental/Agency Security Authority (Customer) (21)

Departmental/Agency Security Officer (DSO) and/or COMSEC Authority of customer department/agency (as applicable).

Contracting Security Authority (22)

The Agency responsible for ensuring that contractors are compliant with the security requirements identified in the SRCL. (See Government Security Policy (GSP), Appendix A, section 13).

Designation / Classification